

ICRML

Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM

Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

Annual Report

2013-2014

Prepared by
Éric Forgues, Executive Director
and the CIRLM Team

June 2014

Annual Report 2013-2014

Prepared by
**Éric Forgues, Executive Director
and the CIRLM Team**



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities



**Patrimoine
canadien**

**Canadian
Heritage**

We acknowledge the support of the Government of Canada

**Moncton (New Brunswick)
June 2014**

Table of Contents

List of acronyms	7
Message from the Chair	11
Message from the Executive Director	13
Mission and structure of the Institute	17
Mission of the Institute	17
Institute Committee Members.....	17
Board of Directors	17
Programs Committee	18
Investment Committee	18
CIRLM Staff.....	18
Institute Network.....	19
Associate Researchers.....	19
Research Partners	19
Research Assistant Training	19
Research activities for 2013-2014	21
Research projects.....	21
Knowledge dissemination	23
Publications – books, articles, book chapters.....	23
Research reports	25
Research notes and book reviews.....	26
Scientific lectures	27
Conferences and workshops.....	28
Organization of colloquiums, workshops, round tables, and forums.....	29
Representation and visibility	29
Consultations and committees	29
Research and dissemination support.....	31
Media	31
Internet	32





List of acronyms

- AAFANB : Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick
- ABANB : Association des Banques Alimentaires du Nouveau-Brunswick
- ACFAS : Association francophone pour le savoir
- ACFO : Association canadienne-française de l'Ontario
- AFEC : Association française d'études canadiennes
- AFMNB : Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick
- AJEFO : Association des juristes d'expression française de l'Ontario
- ARUC : Alliance de recherche universités-communautés
- AUFC : Association des universités de la francophonie canadienne
- CAC : Conseil des Arts du Canada
- CEETUM : Centre d'études ethniques des universités montréalaises
- CFSM : Communautés francophones en situation minoritaire
- CHEREUM : Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques
- CIC : Citoyenneté et Immigration Canada
- CIRPPPA : Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration
- CLOSM : Communautés de langue officielle en situation minoritaire
- CMA : Congrès mondial acadien
- CMEC : Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)
- CNFS : Consortium national de formation en santé
- CNRC : Conseil national de recherches Canada
- CQEA : Communautés québécoises d'expression anglaise
- CRCE : Centre de ressources pour l'étude des Cantons-de-l'Est
- CRLA : Centre de recherche en linguistique appliquée
- CRSH : Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- CTF : Canadian Teachers' Federation
- ÉDIQ : Équipe de recherche en partenariat sur la diversité culturelle et l'immigration dans la région de Québec
- EDUC : Éducation



ELAN : English-Language Arts Network
EVMLO : Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle ou Enquête postcensitaire
FAAFC : Fédération des aînées et aînés francophones du Canada
FAFO : Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario
FCCF : Fédération culturelle canadienne-française
FCE : Fédération canadienne des enseignantes et enseignants
FCFA : Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
FESFO : Fédération de la jeunesse franco-ontarienne
FPANE : Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse
FQRSC : Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture
GRJ : Grand rassemblement jeunesse
ICRML : Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
ICRPAP : Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques
IEA : Institut d'études acadiennes
INRS : Institut national de la recherche scientifique
INSPQ : Institut national de santé publique du Québec
L/AS/TT : Laboratoire, art et société, terrains et théories
LEARN : Leading English Education and Resource Network
OLMC : Official Language Minority Communities
OSBL : Organisme sans but lucratif
OST : Observatoire des sciences et des technologies
PEP : Programme d'excellence professionnelle
PRA : Prairie Research Associates
PUL : Presses de l'Université Laval
QCGN : Quebec Community Groups Network
QUESCREN : Quebec English-Speaking Communities Research Network
RANE : Regroupement des aînées et aînés de la Nouvelle-Écosse
RASANB : Réseau d'action sur la sécurité alimentaire du Nouveau-Brunswick
RCSSS : Réseau communautaire de santé et de services sociaux
RDÉE : Réseau de développement économique et d'employabilité



RESDAC : Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences

RIC : Réseaux d'inclusion communautaire

RIFSSSO : Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario

RRASFO : Réseau de recherche appliquée sur la santé des francophones de l'Ontario

RRCQEA : Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise

SAIC : Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

SIER : Soutien à l'innovation, à l'expérimentation et à la recherche

SIES : Société d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick

SIRA : Soutien aux initiatives visant le respect des aînés

SNA : Société Nationale de l'Acadie

SSF : Société Santé en français

UNESCO : United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture)

UQÀM : Université du Québec à Montréal

UQAT : Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



Message from the Chair



It is with great pleasure that I present to you the Canadian Institute for Research on Linguistic

Minorities' (CIRLM) 2013-2014 Annual Report. For two years now, I have been President of the Board of Directors, and I have been in a position to witness the importance of the Institute's mission for the development of Official Language Minority Communities (OLMCs).

When you read this report, you will be able to witness as I did the diversity of the fields of research at the CIRLM as well as the extent of its collaborations. Over the years, the Institute has never ceased developing its fields of expertise and multiplying its partnerships with various community actors, be they researchers, political decision-makers or community stakeholders. Among the topics studied this year, the CIRLM's researchers were particularly interested in institutional governance, access to health services, educational policy, poverty and food safety. Their active participation in forums, research groups and seminars also allowed them to undertake new studies on immigration and culture in Canada's French-speaking communities and with Quebec's English-speaking communities.

The CIRLM team can count on a large network of collaborators throughout Canada and outside its borders. These collaborators participate in the Institute's research as Associate Researchers. They

contribute to the Institute's outreach, since it is able to share its expertise with Canadian and international colleagues in the field of official language minorities. In Quebec, the Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) continues to coordinate research and outreach activities that attract the interest of researchers and the general population.

Despite difficult times for research funding, the CIRLM continues to succeed in developing its research capability on OLMCs by analyzing important data for the communities' strategic development and by initiating various partnerships with government agencies (Heritage Canada, Citizenship and Immigration Canada) and the main organizations providing research grants (Social Sciences and Humanities Research Council). In light of this, we can only congratulate the new Executive Director, Mr.   ric Forgues, who, with the help of his team, was able to meet the funding challenge without compromising the quality of the Institute's research when he accepted his mandate a year and a half ago. For this reason, I urge you read this report and to learn about the efforts undertaken to continue to produce critical OLMC research

Raymond Th  berge, Rector and Vice-Chancellor, Université de Moncton

President of Board of Directors, CIRLM



Message from the Executive Director



In 2013-2014, the work undertaken by the team at the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) allowed it to complete research projects that

had already been started, to continue other projects and to develop new research projects. We strive to conduct research for which the results will be used by minority community stakeholders. But we would be unable to play this role if we did not produce research that meets the requirements of scientific rigour. Furthermore, the CIRLM pursues basic research activities that offer the necessary perspective to contribute to debates and to the advancement of academic knowledge on OLMCs. We feel that basic research and applied research feed off each other.

The research conducted this year was related to health services, vulnerable populations and existing services in French, cultural and language planning in education, the situation of francophone artists, the language training of university students, immigration, the language profiles of OLMCs, school enrolment, wage gaps and governance.

The CIRLM team also presented several funding applications for research projects, in addition to having been invited by outside researchers to participate in the preparation of funding requests. These funding requests were related to health,

particularly on food safety and on geospatial analysis of the health needs of Francophones and of the services available; to literacy and francization in the context of minority education; and, on memory and identity-building.

The CIRLM pays particular attention to the dissemination of the results of its studies and strives to facilitate the transfer of knowledge to stakeholders working within the OLMCs. Knowledge transfer activities are the CIRLM's purpose. Without this transfer, the OLMCs would not benefit from the research. Whether it is through publishing reports, journal articles, chapters in collective works, or through participating in scientific workshops, seminars, conferences or symposia, the CIRLM team endeavours to make known the results of its studies. The creation of the *Langues officielles et société* collection by Presses de l'Université Laval offers an excellent showcase for the CIRLM's publications and for researchers interested in OLMCs. The collection's first work should be published soon. The newly-launched journal, *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*, created and managed by the CIRLM, published two editions this year, and a third edition is about to be published. The number of editions in preparation indicates that the journal is responding to a need among researchers wishing to publish the results of their studies. In addition, the CIRLM team is also working to make its research known to the media and on the Internet (newsletters, Web site, social media). We have undertaken a complete overhaul of our website in order to improve the user navigation experience, and to facilitate



access to information. This website overhaul also aims to render the site more compatible with new technology (tablets, smartphones, etc.).

Furthermore, the CIRLM promotes the training of students and new researchers by integrating them in research projects that offer them the opportunity not only to develop their research skills, but also their knowledge of the OLMCs. The success of the experience last year encouraged us to launch a competition this year with the goal of granting a fellowship and inviting a new researcher to the CIRLM to conduct research. Welcoming a new researcher would provide opportunities for stimulating discussion among researchers regarding not only linguistic minorities, but also research methodologies and theoretical perspectives that would allow us to understand issues faced by OLMCs.

It is important to note that the CIRLM's work is done in an environment where it is very difficult to secure funding for OLMC research. On the one hand, in the current environment of fiscal austerity, the federal government has significantly reduced its funding to OLMC research. Health Canada and Citizenship and Immigration Canada continue to fund research projects on important issues that matter to OLMCs. However, Heritage Canada has ceased funding community-based OLMC research projects. What this change in direction means for us is the end of its financial support to the *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society* journal, a decrease in its financial support to the Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN), and its complete withdrawal of support the

following year. The other departments have not yet developed a tradition of funding OLMC research. However, a knowledge requirement exists in other areas of government responsibility, such as human resources, the economy, cultural diversity, the status of women, seniors, sport, social development, as well as science and technology. Provincial governments have also entered a period of fiscal austerity, and research is suffering the consequences. Data indicates a decrease in funding for research at both the federal and provincial levels since the 2008 financial crisis ^[1].

In addition, community groups have a tendency of asking consulting firms rather than academics to conduct their studies. We feel that while consulting firms may be in a better position to conduct certain studies, several research projects could be conducted by academics. That would have the benefit of creating stronger ties between academia and community groups and of bridging the gap that seems to separate them. Both academics and community stakeholders must make an effort to get to know each other and to collaborate. Our experience has shown that this type of collaboration between community stakeholders and academia is a beneficial learning process for all. That is why the CIRLM will continue to support efforts seeking to build bridges between academia, community stakeholders and

^[1] Statistics Canada (2013), *Gross Domestic Expenditures on Research and Development in Canada (GERD), and the Provinces. National estimates 2003 to 2013 and Provincial estimates 2007 to 2011*, Ottawa, Department of Industry, Catalogue no. 88-221-X.



governments when it comes to research and knowledge transfer. OLMCs will be better off as a result.

We know that research is a vital component to ensuring OLMC vitality. Research results in useful and indispensable tools required by stakeholders in order to ensure that effective actions are taken within OLMCs. To invest in these tools means deciding to take measures that take into full account the needs of OLMCs and of the impact of measures taken by community actors. It means deciding to put into place informed public policy and community action.

In a time when government investment is conducted in a tight fiscal environment, it is all the more important to ensure that government and community-based measures are as effective as possible and that public funds are expended wisely. As this report was being written, the former Chief Statistician at Statistics Canada, Dr. Munir Sheikh, was giving a lecture at the University of Ottawa entitled *Good Public Policies Need Good Evidence*, during which he claimed that “public policy cannot contribute to the improvement of quality of life unless it is based on good evidence.”^[2]

In all of its activities, the CIRLM team renews its commitment to producing studies that are useful and relevant for OLMCs, all the while remaining aware of emerging issues and of issues which, even though they are important, are seldom or never studied by researchers. Through our

research, we hope to shed light on the issues which lie behind the development and vitality of OLMCs, in order to equip actors who contribute daily to the development of these communities. This work is possible thanks to the dedication of the entire CIRLM team, and thanks to the collaboration of the CIRLM’s Associate Researchers and Partners. I wish to extend my sincere appreciation to them for their dedication and their valuable contribution.

Éric Forgues, Executive Director

Canadien Institute for Research on Linguistic Minorities

^[2] The Critical Need for Evidence in Developing Good Public Policies (2014), Evidence for Democracy Web page:

<https://evidencefordemocracy.ca/Munirsheikh>

(consulted on April 3, 2014).



Mission and structure of the Institute¹

Mission of the Institute

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) plays a leadership role, brings people together and partners with research centers, researchers, community organizations and government authorities to promote knowledge of the situation of official linguistic minorities and to have a better understanding of the major issues that affect them.

Together with their partners, they are committed to conducting relevant research that supports various stakeholders in official language minorities and the people who create linguistic public policies.

Institute Committee Members

Board of Directors

The Board of Directors is made up of various Canadian institutions interested in the listed areas of research.

Three directors from the Université de Moncton:

- Mr. Jean-François Richard, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Learning, Moncton Campus

- Mr. Neil Boucher, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Learning and Research, Moncton Campus
- Mr. Edgar Robichaud, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Administration and Human Resources, Moncton Campus

The Rector of the Université de Moncton, who acts as Chair on the Board of Directors:

- Mr. Raymond Théberge, Rector and Vice-Chancellor, Université de Moncton

Executive Director of the CIRLM:

- Mr. Éric Forgues, Executive Director, CIRLM

Senior Researcher with the Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration (CIRPPPA):

- Mr. Richard Saillant, Executive Director, CIRPPPA

Representative of the Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec:

- Mrs. Yvonne da Silveira, Professor, Educational Science Academic and Research Unit and Director Educational Research, Training and Development in Inuit and Native American Settings, Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT)

¹ The use of the masculine gender is for the sole purpose of simplifying the text.



Two people representing the Quebec Anglophone university community:

- Mrs. Cheryl Gosselin, Professor, Department of Sociology, Bishop's University
- Mr. Brian Lewis, Dean, School of Extended Learning, Concordia University

Person representing the Atlantic Francophone university community, excluding the Université de Moncton:

- Mr. Allister Surette, Rector and Vice-Chancellor, Université Sainte-Anne

Person representing the Ontario Francophone university community:

- Mrs. Diane Gérin-Lajoie, Professor, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, University of Toronto

Person representing Western Canada's Francophone university community:

- Mrs. Raymonde Gagné, Rector, Université de Saint-Boniface

Person representing the federal government (no voice) nominated by the Minister:

- Mr. Yvan Déry, Director, Official Languages Support Program, Canadian Heritage

Programs Committee

The Programs Committee advises the Board of Directors on its research programs, which

deal with the following themes: 1) art, culture, identity, and diversity, 2) family, childhood, and education, 3) community vitality, 4) health in minority communities, and 5) OLMC law, governance, and public policies.

Investment Committee

The Investment Committee is made up of members from the Board of Directors. It regularly establishes and evaluates investment policies and guidelines regarding financial risk management, which are derived from guidelines relating to the investment policy.

CIRLM Staff

- Éric Forgues, Executive Director
- Anne Robineau, Assistant Director and Researcher
- Dominique Pépin-Filion, Researcher
- Josée Guignard Noël, Research Officer
- Lorraine O'Donnell, Coordinator-Researcher of Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN)
- Hélène Gallant, Administrative Assistant (Due to Ms. Gallant's undetermined leave of absence, Céline H. Basque is the current administrative assistant for CIRLM)
- Azure René de Cotret, secretary



Institute Network

Associate Researchers

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) supports many of its research projects through associations with researchers. To recognize the contribution of research associates in its research activities, the CIRLM has created an associate researcher status to formalize this partnership. Fifty-three researchers are currently associated with the CIRLM.

We also have a list of researchers who study linguistic minorities. The list can be found on the Institute's website (www.icrml.ca) under "Research Directory" in the "OUR NETWORK" tab.

Research Partners

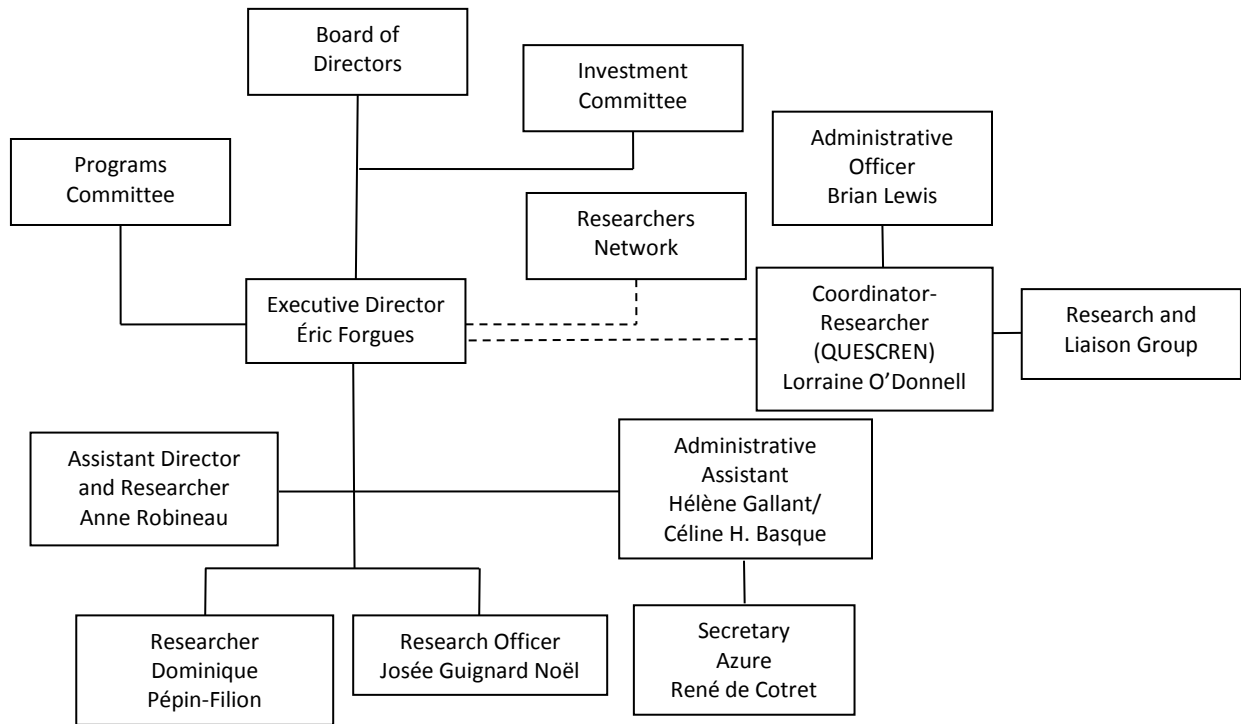
As part of its research and knowledge dissemination activities, the CIRLM has developed many relatively formal partnerships with other research organizations and community organizations. The CIRLM currently has 31 research partners.

Research Assistant Training

The CIRLM helps provide training for Research Students. In 2013-2014, eight students were hired to take part in research projects.



Organizational Chart



Research activities for 2013-2014²

Research projects

The CIRLM undertook thirty-one research projects (completed or ongoing), including several projects in partnership with universities, communities and the government.

Nine research projects were carried out: one on arts, culture, identity, and diversity; three on family, childhood, and education; four on the vitality of communities; and one on health in minority settings.

1. Arts, culture, identity and diversity

- Immigration and Quebec's English-speaking communities: Building knowledge about immigrants and community reception within an official language minority context: Lorraine O'Donnell (principal investigator), Anne Robineau (co-investigator), Dominique Pépin-Filion (co-investigator) et Josée Guignard Noël (co-investigator)

2. Family, childhood and education

- Description des zones de fréquentation scolaire et données statistiques-Colombie-Britannique : Rodrigue Landry (principal investigator) and Josée Guignard Noël (co-investigator)
- La politique d'aménagement linguistique et culturel du Nouveau-Brunswick :

Recherche et rédaction : Anne Robineau (principal investigator)

- Évaluation de l'Entente Canada-Ontario : Marc L. Johnson, associate research of CIRLM (principal investigator)

3. Vitality of communities

- Situation linguistique du Nouveau-Brunswick : Dominique Pépin-Filion (principal investigator) and Josée Guignard Noël (collaborator)
- Projections des effectifs scolaires francophones à Moncton et Dieppe : Dominique Pépin-Filion (principal investigator) and Josée Guignard Noël (collaborator)
- Évolution de la distribution du salaire au sein des communautés francophones, anglophones et allophones de 1995 à 2005 : Éric Forgues (co-investigator)
- Évolution du bilinguisme au Nouveau-Brunswick : Dominique Pépin-Filion (principal investigator) and Josée Guignard Noël (collaborator)

4. Health in minority settings

- Projet des conditions favorables à l'offre de services de santé et services sociaux en français : Éric Forgues (principal investigator)

Twenty-two other projects are underway: one on arts, culture, identity, and diversity; one on family, childhood, and education; five on the vitality of the communities; four on health in minority settings; two on rights, governance, and public policies of OLMCs; and three in the Others section.

² The report covers the fiscal year from April 1, 2013, to March 31, 2014.



1. Arts, culture, identity and diversity

- Diversité et communautés d'expression anglaise du Québec : négociation de l'inclusion et mobilisation des ressources (ACFAS) : Lorraine O'Donnell (principal investigator) and Anne Robineau (co-investigator)
- Historical consciousness and community education: How English-speaking community leaders in Quebec make sense of the past for fostering community vitality and civic engagement: Lorraine O'Donnell (collaborator)
- En route vers la prospérité: nouvelles directions en matière de politiques et pratiques locales innovantes pour l'intégration et l'attraction des nouveaux arrivants: Lorraine O'Donnell (collaborator)
- Buiding research capacity related to Quebec's English-speaking seniors: Lorraine O'Donnell (principal investigator)
- Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française: Anne Robineau (co-investigator)
- Équipe de recherche en partenariat sur la diversité culturelle et l'immigration dans la région de Québec (ÉDIQ) : Lorraine O'Donnell (collaborator)
- Étude comparative de l'impact des nouveaux médias sur les pratiques culturelles de jeunes adultes francophones au Québec et au Canada : enjeux et théories : Anne Robineau (principal investigator)

2. Family, childhood and education

- Évaluation de la formation linguistique universitaire des jeunes acadiens du Nouveau-Brunswick : Dominique Pépin-Filion (principal investigator)

3. Vitality of communities

- L'usage du français au travail chez les francophones minoritaires: Dominique Pépin-Filion (principal investigator)
 - Mobilisations des statistiques linguistiques: Dominique Pépin-Filion (principal investigator) and Josée Guignard Noël (collaborator)
 - Évolution des disparités salariales entre les francophones et les anglophones au Nouveau-Brunswick et au Québec de 1970 à 2006: Éric Forgues (principal investigator)
 - L'intégration économique des immigrants francophones en Ontario, étude de cas de La Bonne affaire: Éric Forgues (principal investigator)
 - Enquête sur le leadership des femmes francophones de 16 à 25 ans en contexte linguistique minoritaire au Canada: Anne Robineau (principal investigator) et Josée Guignard Noël (co-investigator)
- ## 4. Health in minority settings
- Portrait de la sécurité alimentaire communautaire au Nouveau-Brunswick: Éric Forgues (principal investigator) et Dominique Pépin-Filion (co-investigator)



- Du diagnostic à la participation aux services : l'expérience des parents d'enfants ayant des incapacités auditives : Éric Forgues (co-investigato)
- Étude sur l'espace d'engagement des parents d'enfants ayant des incapacités auditives : Éric Forgues (co-investigato)
- Portrait et déterminants de la sécurité alimentaire des francophones au Canada atlantique : Éric Forgues (principal investigato) and Dominique Pépin-Filion (co-investigato)

5. Law, governance and public policies of OLMC

- Les savoirs de la gouvernance communautaire : Éric Forgues (co-investigato)
- Politiques linguistiques et politiques culturelles : État des lieux : Anne Robineau (principal investigato)

Others

- Quebec English-Speaking Communities Research Network – Phase 2: Lorraine O'Donnell (principal investigato)
- Journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*
- Update of the bibliographic database on Official languages: Josée Guignard Noël (in charge of the database)

Apart from the previous projects, six more were put forward: one on arts, culture, identity, and diversity; one on vitality of communities and four on health in minority settings.

Two proposals have been recommended, but not funded for 1. Arts, culture, identity and diversity and 2. Family, childhood and education. There are also new proposals that were rejected.

Knowledge dissemination

Publications – books, articles, book chapters

(in alphabetical order)

Bahi, Boniface and Éric Forgues (forthcoming) « Facteurs favorisant l'offre de services de santé en français. Études de cas en milieu hospitalier anglophone », *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.

Beaudin, Maurice, Éric Forgues and Josée Guignard Noël (2013), « Territoires ressources, migrations et minorités linguistiques: le cas de deux régions périphériques canadiennes », *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, n° 2, p. 64-84.

Béland, Nicolas, Éric Forgues and Maurice Beaudin (forthcoming), « Retour sur les disparités salariales entre les hommes francophones et anglophones au Nouveau-Brunswick: Que s'est-il passé depuis 1971 ? », *Actes des conférences sur le 50^e anniversaire de la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme*.

Bourhis, Richard Y. (2012) (ed.), *Decline and Prospects of the English-Speaking Communities of Quebec*, Canadian Heritage, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities, and Montreal, Centre d'études ethniques des



- universités montréalaises. French version available.
- Bourhis, Richard Y. and Rodrigue Landry (2012), "Goup Vitality, Cultural Autonomy and the Wellness of Language Minorities", in Richard Y. Bourhis (ed.), *Decline and Prospects of the English-Speaking Communities of Quebec*, 2nd edition, Ottawa, Canadian Heritage, p. 23-74. Received this publication in 2013. French version available.
- Forgues, Éric (forthcoming), « La gouvernance de la communauté acadienne du Nouveau-Brunswick », in André Magord (ed.), *Qui gouverne dans les sociétés franco-canadiennes ?*, Cahiers du MIMMOC (Mémoires, Identités, Marginalités dans le Monde Occidental Contemporain).
- Forgues, Éric (submitted), « Le développement de la gouvernance communautaire au sein de la francophonie en situation minoritaire au Canada : entre la dérive instrumentale et l'espoir démocratique », *Revue Gouvernance*.
- Forgues, Éric (submitted), « La mémoire collective acadienne au service de la reconnaissance politique et de la (re)construction identitaire », in Claude Couture and Srilata Ravi (eds.), *Imaginaires Collectifs, Interculturalisme et Histoire: autour de l'oeuvre de Gérard Bouchard*.
- Forgues, Éric and Ornelia Mouyabi (forthcoming), « La collaboration interorganisationnelle au sein de la gouvernance communautaire en Acadie au Nouveau-Brunswick », in Linda Cardinal and Éric Forgues (eds.), *Innovation et gouvernance francophone au Canada*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval.
- Landry, Rodrigue (forthcoming), « L'État et les minorités linguistiques : la perspective de l'autonomie culturelle », *Le statut du français dans l'Ouest canadien : la cause Caron*, Cowansville, Éditions Yvon Blais.
- Landry, Rodrigue (forthcoming), « Légitimité et devenir en situation linguistique minoritaire », *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.
- Landry, Rodrigue (2014), « De la garderie aux études postsecondaires : l'éducation des enfants des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) dans les établissements d'enseignement de la minorité », in Rodrigue Landry (ed.), *La vie dans une langue officielle minoritaire au Canada*, Québec, Presses de l'Université Laval, p. 95-146. English version is coming soon.
- Landry, Rodrigue (2014), « L'Acadie du Nouveau-Brunswick, une analyse selon le modèle de l'autonomie culturelle », in Michel Doucet (ed.), *Le pluralisme linguistique : l'aménagement de la coexistence des langues*, p. 75-105, Cowansville, Éditions Yvon Blais.
- Landry, Rodrigue (2014), « Introduction », in Rodrigue Landry (ed.), *La vie dans une langue officielle minoritaire au Canada*, p. 1-21, Québec, Presses de l'Université Laval. English version is coming soon.

Landry, Rodrigue (ed.) (2014), *La vie dans une langue officielle minoritaire au Canada*, Quebec, Presses de l'Université Laval. English version is coming soon.

Landry, Rodrigue, Réal Allard and Kenneth Deveau (2013), « Bilinguisme et métissage identitaire : vers un modèle conceptuel », *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*, n° 3, p. 56-79.

Landry, Rodrigue, Réal Allard and Kenneth Deveau (2013), *The Vitality of the English-speaking Community of Quebec: A Sociolinguistic Profile of Secondary 4 Students in Quebec English Schools*, Ottawa, Canadian Heritage. French version available

Michaud, Jacques, Éric Forgues and Josée Guignard Noël (forthcoming), « La prise en compte du français dans l'organisation des services en foyers de soins majoritairement anglophones au Canada », *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*.

O'Donnell, Lorraine (2013). Co-editor of special issue (no. 40) of The Journal of Eastern Townships Studies on the QUESCREN-Eastern Townships Resource Centre conference at the 2012 Association francophone pour le savoir (Acfas) congress.

Robineau, Anne (submitted), « La scène artistique anglo-québécoise : institutionnalisation, mutations et représentations », *Recherches socio-graphiques*.

Robineau, Anne (submitted), « L'art actuel au Québec vu de la francophonie

canadienne : réseaux et influence », *Globe*.

Robineau, Anne (2013), « Inégalités et minorisation des identités chez les femmes artistes dans la francophonie canadienne », *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, vol. 8, n° 2, p. 121-145.

Robineau, Anne, Jean Valenti and Martin Geoffroy (2013), « Représentations identitaires et expressions culturelles de la francophonie canadienne à travers ses pratiques artistiques et médiatiques », *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, vol. 8, n° 2, p. 19-29.

Robineau, Anne, Jean Valenti and Martin Geoffroy (eds.) (2013), « Sur le thème de représentations identitaires et expressions culturelles de la francophonie canadienne à travers ses pratiques artistiques et médiatiques », *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, vol. 8, n° 2, p. 13-232.

Traisnel, Christophe and Éric Forgues (forthcoming), « L'engagement social des francophones et des anglophones en situation minoritaire : un panorama canadien », dans Rodrigue Landry (ed.), *La vie dans une langue officielle minoritaire au Canada*, Québec, Presses de l'Université Laval. English version available soon.

Research reports

(in alphabetical order)

Allard, Réal and Rodrigue Landry (forthcoming), *Graduating from an English High School in Québec: Post-secondary Educational Aspirations and*



- Career Plans*, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.
- Forgues, Éric and Rodrigue Landry (forthcoming), *L'accès aux services de santé en français et leur utilisation en contexte francophone minoritaire*, Ottawa, Société Santé en français
- Forgues, Éric and Yves Couturier (forthcoming), *Les conditions favorables à l'établissement de services de santé pour les aînés francophones*, Ottawa, Société Santé en français.
- Guignard Noël, Josée, Éric Forgues and Rodrigue Landry (2014), *Qui sont les francophones ? Analyse de définitions selon les variables du recensement. Mise à jour : Recensement de 2011*, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities [Online] <http://www.cirlm.ca>.
- Pépin-Filion, Dominique (with the collaboration of Josée Guignard Noël) (2014), *Évolution du bilinguisme au Nouveau-Brunswick*, for the Commissioner of Official Languages for New Brunswick, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.
- Pépin-Filion, Dominique (with the collaboration of Josée Guignard Noël) (2014), *Projections des effectifs scolaires francophones dans les régions de Moncton et Dieppe*, for the District scolaire francophone Sud du Nouveau-Brunswick, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.
- Robineau, Anne (2013), *La politique d'aménagement linguistique et culturel du Nouveau-Brunswick. Synthèse de la recherche*, for Government of New Brunswick, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.
- Robineau, Anne (with the collaboration of William Floch and Josée Guignard Noël) (2013), *A current look at the situation of artists in the Canadian Francophonie. Report of the Study*, for the Canada Council for the Arts, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.
- Robineau, Anne (with the collaboration of William Floch and Josée Guignard Noël) (2013), *A current look at the situation of artists in the Canadian Francophonie. Summary of the Study*, for the Canada Council for the Arts, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities. [Online] <http://www.canadacouncil.ca>. French version available.
- St-Onge, Sylvain and Rodrigue Landry (forthcoming), *Disposition cognitivo-affective des jeunes francophones du Sud-Est du Nouveau-Brunswick envers les communautés de langue officielle*, Moncton, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities and Ottawa, Polyphonies du français.

Research notes and book reviews

(in alphabetical order)

- Forgues, Éric (forthcoming), Review of Howard Zehr's work, « La justice restaurative : Pour sortir des impasses de la logique punitive », in *Canadian Journal*



of *Criminology and Criminal Justice (CJCCJ) / Revue canadienne de criminologie et de justice pénale (RCCJP)*, July 2014, vol. 56, n° 4, *Revue de science criminelle et de droit pénal comparé (RSC)* (France).

Forgues, Éric (2013), Reviews of books : « The Geography of Aging, Preparing Communities for the Surge in Seniors » and « Rural Ageing, a Good Place to Grow Old? », in *Développement humain, handicap et changement social*, vol. 20, n° 2.

Scientific lectures

(In latest-to-earliest chronological order)

O'Donnell, Lorraine (November 2013), « La charte des valeurs québécoises. Projet de Loi 60. Le discours de la presse écrite », with Magninin Koné and Annick Lenoir, communication presented as part of the *Pathways to Prosperity 2013 Annual Conference*, Ottawa, Ontario.

O'Donnell, Lorraine (November 2013), « Les sources historiographiques sur les Juifs de Québec », communication presented as part of the symposium intitled *Les Juifs de Québec, Quatre cents ans d'histoire*, Quebec, Quebec.

O'Donnell, Lorraine (September 2013), « Living and aging as a minority linguistic group in Quebec: Building research capacity related to Quebec's English-speaking seniors », with Celine Cooper and Joanne Pocock, communication presented as part of the 2nd *International Conference on Age-Friendly Cities*, Session 9b, Quebec, Quebec.

Forgues, Éric (May 2013), « L'accès aux services de santé en français et leur utilisation en contexte francophone minoritaire », Communication presented as part of the symposium of Réseau de recherche sur la francophonie canadienne de l'Association des universités de la francophonie canadienne at the 81st Congress of the Association francophone pour le savoir (Acfas), *l'accès aux services sociaux et de santé en français et la formation des professionnels en Francophonie minoritaire canadienne*, Quebec, Quebec.

O'Donnell, Lorraine (May 2013). Commentator and chair for session entitled "Des interactions qui bousculent les identités. Comment penser l'appartenance?" at the Diversité culturelle et immigration dans les régions en dehors des grands centres : transitions, appartenances, qualité de vie conference, 2013, Association francophone pour le savoir (Acfas) congress, Quebec City, Quebec.

Pépin-Filion, Dominique (May 2013), « La mémoire des nombres : mobilisations des statistiques linguistiques », Communication presented as part of the Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne de l'Association des universités de la francophonie canadienne symposium at the 81st Congress of Association francophone pour le savoir (Acfas), *Mémoire et mobilisation dans les communautés francophones*, Quebec, Quebec.



Conferences and workshops

(In latest-to-earliest chronological order)

Landry, Rodrigue (March 2014), « L'Acadie du Nouveau-Brunswick et l'autonomie culturelle », conference presented as part of the course of PhD EDUC 7303 *Éducation et minorités II*, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Moncton.

Robineau, Anne (February 2014), Roundtable panelist « Poser l'enjeu de la recherche sur l'immigration francophone » dans le cadre la Journée de réflexion sur l'immigration francophone *Francophonie canadienne et diversité immigrante : les défis d'une rencontre réussie*, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, (FCFA) and Immigration & Citizenship (CIC), Lac Leamy, Gatineau, Quebec.

Robineau, Anne (February 2014), Roundtable panelist « Les arts pour quel(s) public(s)? », Faculty of Arts, University of Ottawa, Ottawa, Ontario.

Robineau, Anne (January 2014), « Politiques culturelles et linguistiques au Canada : enjeux et acteurs chez les minorités de langue officielle », conference presented as part of *French Lecture Series*, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia.

Forgues, Éric (October 2013), « Agir pour assurer la vitalité de la langue occitane, quelques pistes de réflexion », conference presented as part of the *Une politique sociolinguistique pour l'occitan* symposium, Albi, France.

Robineau, Anne (October 2013), « Femmes et langues officielles : portrait et recherche », Institut Simone de Beauvoir, Concordia University, Montreal, Quebec.

Forgues, Éric (September 2013), « La mémoire et l'imaginaire collectifs au service de la (re)construction identitaire », conference presented as part of the *Imaginaires Collectifs, Interculturalisme et Histoire : autour de l'oeuvre de Gérard Bouchard* symposium, University of Alberta, campus Saint-Jean, Edmonton, Alberta.

Forgues, Éric and Josée Guignard Noël (September 2013), « La langue d'intégration des aînés francophones dans les foyers de soins en contexte minoritaire au Nouveau-Brunswick », conference presented as part of the Board of Directors of the Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick, Dieppe, New Brunswick.

Robineau, Anne (September 2013), « Féminismes et francophonie hors Québec », conference presented as part of the course *Féminismes dans la francophonie* (prof. Chantal Maillé), Concordia University, Montreal, Quebec.

Forgues, Éric and Rodrigue Landry (June 2013) « L'accès aux services de santé en français et leur utilisation en contexte francophone minoritaire », conference presented as part of the *La francophonie au pluriel : en parler pour mieux la comprendre et mieux la servir* Forum, Reflet Salvéo, Toronto, Ontario.



O'Donnell, Lorraine (June 2013). Moderator for a panel session entitled "English-speaking Quebec through Various Looking Glasses," Quebec Community Groups Network Annual General Meeting, Montreal, Quebec.

Landry, Rodrigue (May 2013), « Enseignement de l'anglais langue seconde au Québec : quelques considérations », conference presented as part of the la video conferencing of the Commission de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire, Conseil supérieur de l'éducation, Gouvernement du Québec.

Landry, Rodrigue (April 2013), « Les conditions d'un bilinguisme heureux en milieu minoritaire », conference presented as part of the organisation *Éducation française Bay Area*, San Francisco, United States.

Organization of colloquiums, workshops, round tables, and forums

(In latest-to-earliest chronological order)

O'Donnell, Lorraine (March 2014), Organizer of a meeting of the meeting of the "Immigration and Quebec's English-Speaking Communities" research group. 16th *National Metropolis Conference*, Lac Leamy, Quebec.

O'Donnell, Lorraine (November 2013), Co-organizer of conference session "Quebec Charter of Values: Implications for Immigration," *Pathways to Prosperity 2013 Annual Conference*. Ottawa, Ontario.

Forgues, Éric and l'Observatoire international des droits linguistiques (June 2013), « 50 ans après la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme : bilan et perspectives pour l'Acadie », Université de Moncton, New Brunswick.

Representation and visibility

Consultations and committees

Éric Forgues (Executive Director)

- Member of the Working Group on Official Languages Committee NB2026
- Chairs the Executive Committee of the journal *Linguistic Minorities and Society / Minorités linguistiques et société*.
- Member of the Leadership Forum, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.
- Member of the following committee of the Leadership Forum, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.
- Member of the Advisory Committee on Research of CNFS.
- Member of the Editorial Board of the *Revue canadienne de recherche sur les OSBL et l'économie sociale*



(<http://www.anserj.ca/index.php/cjnser>).

- Reviewer for the Award of Excellence the Association de la presse francophone, Prix du meilleur cahier spécial
- Reviewer for journals *Revue canadienne de service social* and *Linguistic Minorities and Society / Minorités linguistiques et société*.
- Evaluation of an online training meta-analysis to the Montfort Hospital.

Anne Robineau (Assistant Director and Researcher)

- Researcher affiliated for Laboratoire, art et société, terrains et théories (L/AS/TT), Institut national de la recherche scientifique (INRS) - Urbanisation, Culture, Société, Montreal, Quebec.
- Representative of the CIRLM at a Commission sectorielle canadienne de l'UNESCO: Culture, communication, information.
- Participant in the research group of Quescren on diversity, february 2014
- Evaluator of research proposals for the Consortium national de formation en santé (CNFS).
- Participation in the seminar of the Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences (RESDAC), fall 2013.
- Reviewer for journals *Recherches sociographiques* and *Presses de l'Université Laval (PUL)*.

Lorraine O'Donnell (Coordinator – Researcher of QUESCREN)

- Member, Advisory Committee of the English-speaking Community of Quebec Institutional Vitality Research Project, organized by the Quebec Community Groups Network, ongoing.
- Participant, “English Speaking at Risk Youth (16-24) Roundtable” organized by the Verdun-based Anglo Family Council. Verdun, Quebec, March 2014.
- Participant, “Meeting with the Official Language Minority Communities representatives (OLMCs)” organized by the Official Languages Champion and Co-Champion, Library and Archives Canada. By telephone, February 2014.
- Participant, « Passages Canada information sharing with community groups” meeting, organized by Passages Canada. Montreal, Quebec, February 2014.
- Participant, Office of the Commissioner of Official Languages “Discussion on Immigration Issues” consultation meeting. Montreal, Quebec, January 2014.
- Invited guest/resource person, Office of the Commissioner of Official Languages event to launch the Seniors Action Quebec community group and a new study on Quebec’s English-speaking seniors. Montreal, Quebec, November 2013.



Rodrigue Landry (associate researcher)

- Participation as an expert witness in litigation related to language rights, january/february 2014.
- Participation in the consultation of the Canadian Teachers' Federation (CTF) on pedagogy in minority communities, october 2013.

Research and dissemination support

- Financial partner and responsible of the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.
- Financial partner and responsible of the research infrastructure of Quebec Anglophones at the Concordia University, the Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN).

Media

Éric Forgues (Executive Director)

- Participation at the radio program *Des aînés et des droits*, of CHOQ FM, for the Semaine nationale de la francophonie, March 2014 will be broadcast in May 2014.
- Participation at the show *Viure al país*, France 3 – Midi-Pyrénées, October 2013.
- Interview for the journal *L'Étoile*, Les services de santé en français aux aînés, September 2013.

Anne Robineau (Assistant Director and Researcher)

Press :

- Jean-Pierre Dubé, « Étude sur les artistes francophones », *Association de la presse francophone*, December 13, 2013.
- Jean-Pierre Dubé, « Artistes francophones : L'art de survie en jungle », *Association de la presse francophone*, December 13, 2013.
- Article in the journal *Community Digest/Nouvelles communautaires*, Vancouver, n° from December 6 to 13, 2013. p. 13.

Radio interviews :

- Radio-Canada Acadie (Moncton), *Le Réveil* radio program, November 19, 2013.
- Radio-Canada Toronto, *Y a pas deux matins pareils* radio program, December 3, 2013.
- Radio-Canada Winnipeg, December 3, 2013.
- Radio-Canada Alberta, December 3, 2013.
- Radio-Canada Vancouver, December 4, 2013.
- Radio-Taïga (Northwest Territories), December 10, 2013.

The study on the situation of artists in the Canadian Francophonie was also mentioned on the following websites:



fransaskois.info, Centre passerelle pour les femmes du nord de l'Ontario, RAFA, Mon Franco, Les arts et la ville

Josée Guignard Noël (Research Officer)

- Participation at the radio program *Des aînés et des droits*, of CHOQ FM, for the Semaine nationale de la francophonie, March 2014 and will be broadcast in May 2014.

Internet

Since the creation of the CIRLM website in 2007 (www.icrml.ca), many improvements have been made to better disseminate information. CIRLM would like its website to be a user-friendly tool for those interested in research on official language linguistic minorities in Canada. From April 1, 2013 to March 31, 2014, the CIRLM website had approximately 10 391 visits, of which 64 % were new visits. For 2014, CIRLM plans to redesign its website (design and structure) and continue its improvement.

Also the CIRLM website has a directory of researchers on Official Language Minority Communities (OLMC) including a registration form (there are currently 122 researchers listed). This section is being improved so that users can search not only by the first and last name of the researchers but also by their research interests. Recently, the CIRLM also added a directory of research teams, groups, centres and institutes on OLMC.

To promote its events, the CIRLM sends regular newsletters to members on its mailing list (currently 480 subscribers as of March 31, 2014). As another means of communication, the CIRLM created a

Twitter account (twitter.com/ICRML_CIRLM). This social networking tool enables the CIRLM to send instant news updates. Created in June 2012, the CIRLM's Twitter account now has 162 followers.

As well, the CIRLM has a bibliographic database, accessible online through the CIRLM website, with 5,400 references. For 2014, CIRLM is planning the restructuring of the database for a better user accessibility.

As for QUESCREN, it has its own website (www.quescren.ca) and continued to add titles to its online annotated bibliography of publications on Quebec's English-speaking communities. Compiled by volunteer Brendan O'Donnell. Total number of titles listed: 8971 as of March 2014.

QUESCREN produced English- and French-language newsletters in April, May, July and October 2013 and January 2014. The newsletter provides subject-level access to news on publications, projects and events related to ESCQ research. Diffusion to 576 recipients as of March 2014. Note that as of July 2013, the formerly monthly newsletter became a quarterly.

QUESCREN also coordinates, organizes, and collaborates on research projects on Quebec's English-speaking communities. Examples include projects on immigration and seniors. Thus, QUESCREN undertakes, supports, and disseminates research on Quebec's English-speaking communities in accordance with its mandate to develop the capacity of research on these communities.



2013-2014 Financial Statements

INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES MINORITÉS LINGUISTIQUES CANADIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON LINGUISTIC MINORITIES

STATEMENT OF OPERATIONS

Year ended March 31,

	2014	2013
REVENUE		
Investment revenue	\$ 528,670	\$ 472,733
Research contracts		
Quebec English-Speaking Communities Research Network		
Canadian Heritage	50,000	72,810
Linguistic Minorities and Society		
Canadian Heritage	15,000	21,933
Other	14,074	10,000
Other	191,151	215,136
Contribution - Université de Moncton	193,644	206,725
Service fees - ICRPAP	10,165	-
Other revenue	5,750	880
	1,008,454	1,000,217
EXPENSES		
Salaries and fringe benefits	477,742	476,927
Research projects		
Quebec English-Speaking Communities Research Network	60,000	172,826
Linguistic Minorities and Society	43,550	37,173
Other	186,586	148,095
Administrative expenses	29,330	29,621
Contractual services and freelance work	9,823	6,636
Insurance	3,500	3,500
Management fees - investments	17,634	19,879
Office expenses	12,429	10,451
Professional fees	15,485	5,803
Publications and documentation	3,195	91
Publicity	2,327	2,148
Sundry	53	490
Telecommunications	4,729	5,123
Travel and entertainment	5,609	18,456
Maintenance of premises	15,819	15,819
Rental and other services	177,825	190,906
Amortization of tangible capital assets	777	1,222
Amortization of intangible capital assets	537	268
	1,066,950	1,145,434
EXCESS OF EXPENSES OVER REVENUE BEFORE OTHER ITEMS	(58,496)	(145,217)
OTHER ITEMS		
Change in the fair value of the investments	(188,340)	79,777
EXCESS OF EXPENSES OVER REVENUE	\$ (246,836)	\$ (65,440)



